

5777



Torah from Around the World

*Alles wat de Allerheiligste in de wereld schiep,
heeft Hij geschapen om Zijn glorie zichtbaar te maken.
Zoals de Profeet zegt:
'Alles wat Ik geschapen, gevormd en gemaakt heb,
is het waard om Mijn Naam te dragen.'*

Pirke Awot / Spreuken over de Fundamenten, 6:11

(in de vertaling van Leo Mock en Marcel Poorthuis)

Sjabbat 29 juli 2017 / 6 Av 5777, Devariem, Devariem/Deuteronomium 1:1 - 3:22

Tanach blz. 349 - 357

Haftara: Jesjaja 1:1-27

Tanach blz. 801 - 803

Commentaar: Rabbijn Zoë Klein leidt de joodse gemeente Temple Isaiah in Los Angeles.

vertaler: Benjamin Cohen

[Het Engelse origineel](#)

Stel je voor: het Boek Kaleev

In de sidra van deze week begint Mosjé zijn grote afscheidsrede, waarin hij vertelt over de tocht van zijn volk, terwijl zij op het punt staan het land der belofte binnen te gaan. Mosjé herinnert hen aan Gods toornige eed: „Geen mens van deze mannen (geteld bij de volkstelling, ZK), deze verdorven generatie zal het goede land zien dat ik jullie voorouders onder ede heb beloofd te geven. Behalve Kaleev, de zoon van Jefoenè, hij zal het zien; aan hem zal ik het land geven dat hij verkend heeft, en aan zijn zonen, want hij heeft de Eeuwige volledig gevolgd.” (Devariem/Deuteronomium 1:35-36).

We lazén eerder: „(...) want Adonai had gezegd: ‘Sterven zullen ze allemaal in de woestijn.’ Er was niemand van hen overgebleven, behalve Kaleev, de zoon van Jefoenè, en Jehosjoea, de zoon van Noen.’ (Bemidbar/Numeri 26:65).

We leren veel over Jehosjoea, over zijn vlekkeloze karakter en heldendaden, in het boek dat zijn naam draagt. Mosjé had het leiderschap aan hem overgedragen. Maar over Kaleev weten we weinig.

Wat als er nou eens een nieuwe rol zou worden ontdekt, bijvoorbeeld bij een archeologische opgraving... en het zou het Boek Kaleev blijken te zijn? We kunnen ons voorstellen dat er zoiets als dit in te lezen zou zijn: „Ik, Kaleev, zoon van Jefoenè uit de stam Jehoeda, ben één van slechts twee overlevenden van de veertig-jarige tocht door de woestijn. Mijn naam betekent niet meer dan ‘hond’, en zo trouw ben ik ook, zoals ik tegen Jehosjoea zei: ‘Terwijl mijn metgezellen die met mij meereidsen het volk ontmoedigen, bleef ik trouw aan de Eeuwige mijn God.’ Alleen ik en Jehosjoea waren overal getuige van: van Egypte's wreedheid, de ontberingen van de woestijn, de Openbaring bij de berg Sinai, en het oversteken van de Jordaan naar dit prachtige land.”

„Velen kijken naar mij en vragen zich af: ‘Waarom hij? Hij is niet nobeler dan zijn mede-doortrekkenden, en slimmer is hij ook niet. Hij heeft niet de kracht van reuzen, noch de dromen van een profeet.’ Zij zien de macht die Mosjé, Gods dienaar, aan Jehosjoea schonk, hoe Jehosjoea de Jordaan deed opensprijten, de muren van Jericho deed instorten, en de zon liet stilstaan, zodat de aarde door het firmament gleed als op een glad saffieren plaveisel. ‘Maar deze Kaleev,’ zeggen ze, ‘deze oude hond, wat is zo bijzonder aan hem? Welke magie bezit hij?’

„Ik was een goed mens, dat kan niemand tegenspreken. Ik was één van de twaalf verkenners die Mosjé uitzond om het Beloofde Land in kaart te brengen. Tien keerden terug en ontmoedigen het volk door het angst in te boezemen voor bloeddorstige inheemse bewoners. Alleen Jehosjoea en ik brachten een positief rapport uit, zoals over mij staat geschreven: ‘Kaleev wilde voorkomen dat het volk zich tegen Mosjé zou verzetten en zei: ‘We kunnen zonder problemen optrekken en het land in bezit nemen.’”

„Ik stelde het volk gerust toen niemand dat kon, en bracht hun angst tot bedaren. Ik vertelde hen de waarheid over dat gezegende land, waar elke boom doorbuigt vanwege het schitterende, rijpe fruit. Ik heb laten zien dat ik een moedige en sterke aanvoerder ben toen ik de Anakieten (reuzen, red.) versloeg, die iedereen vreesde.’ De dingen die hij deed,’ zeggen ze, ‘zijn lovenswaardig. Maar ze zijn op geen enkele manier te vergelijken met het stilzetten van de zon!’”

„Daarom, nieuwsgierigen, beantwoord ik jullie vragen op dit perkament en verzegel het hier in Hebron, zodat een toekomstige generatie het kan ontdekken en zich erover kan verwonderen. Nu ga ik jullie precies vertellen wie ik ben, en waarom ik de toegang tot het land heb verdiend.”

„Ik ben jou. Ja, ik, Kaleev, zoon van Jefoenè, ben jou. Jij in dat maatpak, jij in die zomerjurk. Ik ben jou toen je in de woestijn was, honderden of duizenden jaren geleden. En ik ben jou nu. Ik ben jou, wanneer je naar jezelf kijkt en niet de lange schaduwen van het verleden ziet, maar de bloeiende toekomst. Ik ben jou, wanneer je naar je naaste kijkt en daar geen lelijkheid ziet, maar het stralende evenbeeld van God.

„Ik ben jou, wanneer je je niet als een sprinkhaan voelt naast de mensen voor wie je bewondering hebt, maar als een collega en gelijke. Ik ben jou, wanneer je je de twijfel over jezelf tot zwijgen

brengr, je angsten laat varen, en jouw schitterende potentieel weet te benutten. Ik ben jou, wanneer je jouw hand over de puinhopen van de wereld laat gaan en daar de juwelen van de geest vindt, in de ogenschijnlijk nutteloze omhulsels. Ik ben jou, wanneer je in plaats van 'Ik wou dat ik kon' zegt 'Ja, ik kan'. Ik ben jou, wanneer je een kamer vol vreemden binnenloopt met je hoofd hoog, in plaats van langs de muur te schuifelen, bang dat iemand je zal zien. Ik ben jou, wanneer je een ademtocht van liefde bent in de wereld. Ik ben jou, wanneer je stopt met je zorgen maken over hoe mensen over jouw ideeën zullen denken."

„Inderdaad, ik ben geen Jehosjoea. Ik kan de zon niet doen stilstaan. Maar ik bereikte het Beloofde Land net als hij, omdat ik trouw was aan mijzelf en loyaal aan God."

„Ook jij zal je belofte verwerkelijk zien wanneer je trouw bent aan je hoogste zelf. Jij bent het net zozeer waard als ik, en je hoeft niet bang te zijn voor jouw potentieel. Jij bent met een reden geschapen. Geen enkel wezen, groot of klein, is overbodig in deze overvloedige tuin. Net zoals ik vanuit Egypte het Beloofde Land heb bereikt, zo kun jij jouw belofte verwerkelijk zien, hoe 'laag' je ook denkt dat de plek waar je je nu bevindt, is. Je kunt jouw droom tot een levende werkelijkheid maken."